

Dohoda o vzájomnej výmene údajov č. 62-800-2022

uzatvorená v zmysle ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)

I. ZMLUVNÉ STRANY

Obchodné meno: **Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a. s.**
Sídlo: Mlynské nivy 59/A, 824 84 Bratislava
IČO: 35 829 141
Zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka
č.: 2906/B
Bankové spojenie: TATRA BANKA, a.s. Bratislava
IBAN: SK30 1100 0000 0026 2019 1900
BIC: TATRSKBX
Zastúpená: Ing. Peter Dohun, predseda predstavenstva
Marián Širanec, MBA, podpredseda predstavenstva
Kontaktná osoba
(ďalej len „SEPS“)

a

Obchodné meno: **Slovenský hydrometeorologický ústav**
Sídlo: Jeséniova 17, 833 15 Bratislava 37
V jeho mene koná: RNDr. Martin Benko, PhD., generálny riaditeľ
Kontaktná osoba: Ing. Janka Szemesová, PhD.
IČO : 156884
DIČ: 2020749852
IČ DPH: SK2020749852
BIC: SPSRSKBAXXX
Číslo účtu - IBAN: SK1981800000007000391672

Úplné znenie Zriaďovacej listiny bolo vydané rozhodnutím Ministra životného prostredia
Slovenskej republiky 12. júna 2006 č. 23/2006-1.6.

(ďalej len „SHMÚ“)

(ďalej spolu len „Zmluvné strany“ alebo jednotlivito ako „Zmluvná strana“)

II. PREAMBULA

- 2.1** Zmluvné strany uzatvárajú túto Dohodu o vzájomnej výmene údajov (ďalej len „Dohoda“) v súvislosti s naplnením potreby každej Zmluvnej strany disponovať vybranými údajmi druhej Zmluvnej strany.
- 2.2** Zmluvné strany uzatvárajú túto Dohodu s ohľadom na skutočnosti, že:
- SEPS poskytne SHMÚ požadované údaje za účelom spresnenia bilancie emisií skleníkových plynov a znečisťujúcich látok v domácnostiach.
 - SHMÚ poskytne SEPS požadované údaje za účelom vypracovania prognóz spotreby elektriny a aktualizácie databáz ENTSO-E „Pan-European Climate Database“ a „Pan-European Market Modelling Database“, ktoré slúžia na vytvorenie tzv. market-modelu elektrizačnej sústavy SR a ENTSO-E.

III. PREDMET DOHODY

- 3.1** Každá Zmluvná strana poskytne bezodplatne na výzvu druhej Zmluvnej strany požadované údaje do 60 dní od obdržania požiadavky s periodicitou nie kratšou ako dva roky.
- Špecifikácia údajov, ktoré SEPS požaduje od SHMÚ je uvedená v Prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto Dohody.
 - Špecifikácia údajov, ktoré SHMÚ požaduje od SEPS je uvedená v Prílohe č. 2, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto Dohody.
- 3.2** Zmluvné strany sa dohodli, že všetky informácie, špecifikácie a iné údaje bez ohľadu na to, či majú technický, odborný, obchodný, prevádzkový, informačný alebo iný charakter, ktoré si vzájomne sprístupnia, sú dôverné (ďalej len „Dôverné informácie“).
- 3.3** Zmluvné strany berú na vedomie, že druhá Zmluvná strana ani iná osoba konajúca v jej mene nedáva týmto žiadne vyhlásenie alebo záruku, či už výslovnú alebo implikovanú, týkajúcu sa presnosti, spoľahlivosti alebo úplnosti akejkoľvek Dôvernej informácie.
- 3.4** Pre vylúčenie pochybností Zmluvné strany vyhlasujú, že Dohoda nemá charakter zmluvy o budúcej zmluve a teda nezakladá povinnosť uzatvoriť žiadnu budúcu zmluvu.
- 3.5** S poukazom na skutočnosť, že v rámci výmeny údajov môže dochádzať k spracúvaniu osobných údajov dotknutých osôb, Zmluvné strany sú povinné dodať požadované údaje tak, aby boli plne v súlade s požiadavkami na ochranu osobných údajov, ktoré ukladajú nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje Smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a zákon č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (spolu ďalej len „Legislatíva o ochrane osobných údajov“) v znení ich prípadných neskorších zmien. Zmluvné strany sú povinné spracovať poskytnuté údaje tak, aby najmä avšak nielen obsahovali účinné bezpečnostné, technické, resp. iné ďalšie opatrenia s cieľom zaistiť čo možno najvyššiu úroveň bezpečnosti a ochrany osobných údajov vyžadovanú Legislatívou o ochrane osobných údajov.

IV. POVINNOSŤ O MLČANLIVOSTI

- 4.1** Zmluvné strany sú povinné zachovávať mlčanlivosť o Dôverných informáciách, ibaže by z Dohody alebo z ustanovení príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov vyplývalo inak.
- 4.2** Zmluvné strany sa zaväzujú, že:
- (a) všetky Dôverné informácie získané od druhej Zmluvnej strany neposkytne žiadnej tretej strane, mimo účelu uvedeného v bode 2.2 tejto Dohody;
 - (b) nezverejní, nepredá, nebude obchodovať a ani akýmkoľvek iným spôsobom neposkytne akejkoľvek tretej osobe akýkoľvek údaj týkajúci sa Dôverných informácií;
 - (c) nebude Dôverné informácie a/alebo ich nosiče využívať na iný účel než je uvedený v bode 2.2 Dohody a/alebo spôsobom, ktorým by poškodzoval druhú Zmluvnú stranu.
- 4.3** Zmluvné strany sa zaväzujú informovať druhú Zmluvnú stranu okamžite po zistení neoprávnenej manipulácie s Dôvernými informáciami Zmluvnou stranou alebo inou osobou, alebo o inom porušení práv a povinností v zmysle Dohody.
- 4.4** Povinnosť zachovávať mlčanlivosť o Dôverných informáciách sa nevzťahuje na:
- (a) informácie, ktoré sú už v deň podpisu Dohody verejne známe, alebo ktoré je možné v deň podpisu Dohody získať z bežne dostupných informačných zdrojov;
 - (b) informácie, ktoré sa stanú po podpise Dohody verejne známymi, alebo ktoré bude možné po tomto dni získať z bežne dostupných informačných zdrojov inak než porušením povinnosti Zmluvnej strany zachovávať mlčanlivosť na základe Dohody;
 - (c) informácie, ktoré nie sú verejne známe a ktoré Zmluvná strana získala alebo získa v súlade so všeobecne záväzným právnym predpisom od tretej osoby, ak súčasne tretia osoba poskytnutím týchto informácií druhej Zmluvnej strane neporušila všeobecne záväzný právny predpis;
 - (d) prípady, keď na základe zákona vznikne Zmluvnej strane povinnosť poskytnúť Dôverné informácie. Zmluvné strany sú povinné informovať sa navzájom o vzniku povinnosti poskytnúť Dôverné informácie na základe zákona a o spôsobe a rozsahu, akým, resp. v akom ju plnil.
- 4.5** Zmluvné strany sa zaväzujú zaviazat' záväzkom mlčanlivosti v rovnakom rozsahu svojich radiaciach pracovníkov, zamestnancov, právnych a finančných poradcov, subdodávateľov, prípadne iné osoby, ktorým sprístupnili alebo poskytlí Dôverné informácie v súlade s touto Dohodou a chrániť Dôverné informácie na dostatočnej úrovni, minimálne však na úrovni ako si chráni svoje vlastné dôverné informácie a obchodné tajomstvo.
- 4.6** Zmluvné strany sa zaväzujú k preukázateľnému poučeniu z povinnosti mlčanlivosti všetkých svojich zamestnancov (ako aj subdodávateľov), ktorí sa zúčastnia na poskytovaní požadovaných údajov, o všetkých skutočnostiach, s ktorými sa oboznámia pri výkone prác, a to ako po dobu trvania Dohody, tak aj po jej skončení. Záznam o poučení musí obsahovať minimálne presný dátum a miesto poučenia, kto poučenie

vykonal, mená a priezviská poučených zamestnancov ako aj ich podpis potvrdzujúci, že poučeniu porozumeli.

- 4.7 Zmluvné strany sú oprávnené vytvárať len presný počet výtlačkov akejkoľvek dokumentácie, ktorú požaduje druhá Zmluvná strana. Zmluvné strany zodpovedajú za to, že nedôjde k zneužitiu, strate, úniku alebo odcudzeniu informácií a dokumentov získaných a spracovaných počas plnenia predmetu Dohody. Pre zabezpečenie tejto povinnosti Zmluvné strany prijmu primerané organizačné, personálne a technické opatrenia. V prípade, že jedna Zmluvná strana zistí porušenie týchto zodpovedností, je povinná o tom bezodkladne písomne informovať osobu druhej Zmluvnej strany oprávnenú konať vo veciach zmluvných.
- 4.8 Zmluvné strany sú povinné po ukončení zmluvného vzťahu všetky informácie a dokumenty získané v súvislosti s plnením predmetu Dohody, u ktorých pretrváva povinnosť zachovania mlčanlivosti podľa bodu 6.5, skartovať do 30 (slovom: tridsať) dní od ukončenia zmluvného vzťahu.
- 4.9 Predchádzajúcimi ustanoveniami nie je obmedzené právo na ochranu obchodného tajomstva v zmysle ust. § 17 a nasl. Obchodného zákonníka.

V. SANKCIE

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia povinnosti mlčanlivosti podľa článku IV. Dohody zo strany Zmluvnej strany, ktorá porušila Dohodu, je táto povinná uhradiť druhej Zmluvnej strane zmluvnú pokutu vo výške 10.000,- EUR (slovom desaťtisíc eur) za každé jednotlivé porušenie.
- 5.2 Zmluvná pokuta podľa ods. 5.1 tohto článku Dohody je splatná na základe vystavenej faktúry s lehotou splatnosti 15 dní odo dňa jej doručenia druhej Zmluvnej strane. Uhradením zmluvnej pokuty zostáva povinnosť nahradiť vzniknutú škodu v plnej výške nedotknutá.
- 5.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvná pokuta dohodnutá v odsekoch 5.1 a 5.2 tohto článku Dohody je dohodnutá v súlade s dobrými mravmi a zásadami poctivého obchodného styku, s ohľadom na obchodné zvyklosti zachovávané v danej podnikateľskej oblasti a je primeraná vzhľadom na podnikateľské riziko, ktoré znášajú obe Zmluvné strany v prípade, ak by druhá Zmluvná strana alebo ktorákoľvek z osôb uvedených v článku IV ods. 4.5. Dohody porušili ustanovené povinnosti.

VI. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 6.1 Dohoda nadobúda platnosť dňom podpisu oboma Zmluvnými stranami, účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka a uzatvára sa na dobu neurčitú.
- 6.2 Zmluvné strany sa dohodli, že vylučujú použitie všetkých ustanovení Obchodného zákonníka o odstúpení od Dohody na právny vzťah založený Dohodou, a to ako ustanovení o odstúpení od Dohody v časti všeobecných ustanovení o záväzkových vzťahoch, tak i ustanovení o odstúpení od Dohody pri jednotlivých zmluvných typoch,

ktoré sa svojou povahou najväčšmi približujú právnemu vzťahu založenému Dohodou, v dôsledku čoho žiadna zo Zmluvných strán nie je oprávnená od Dohody jednostranne odstúpiť z akéhokoľvek dôvodu, okrem jednostranného porušenia povinnosti druhou Zmluvnou stranou podľa čl. IV tejto Dohody. Inak je Dohodu možné ukončiť iba vzájomnou dohodou Zmluvných strán.

- 6.3** Dohodu možno meniť alebo dopĺňať len vo forme písomných dodatkov podpísaných oboma Zmluvnými stranami.
- 6.4** Zmluvné strany sa dohodli, že všetky dokumenty, ktoré je podľa Dohody potrebné doručovať druhej Zmluvnej strane v súvislosti s plnením predmetu Dohody, sú Zmluvné strany povinné doručiť na adresu sídiel Zmluvných strán, uvedených v záhlaví Dohody alebo elektronicky. V prípade akejkoľvek zmeny údajov uvedených v záhlaví Dohody sa príslušná Zmluvná strana zaväzuje bezodkladne informovať o zmene údajov druhej Zmluvnú stranu. Akýkoľvek dokument, ak je doručovaný osobne, sa bude považovať za doručený v deň jeho fyzického doručenia, ktorý bude vyznačený na dokumente adresátom, a ak je doručovaný prostredníctvom pošty, sa bude považovať za doručený dňom jeho fyzického doručenia, ktorý bude vyznačený na doručenke. Dokumenty doručované Zmluvnej strane sa považujú za doručené aj v prípade, ak budú zaslané doporučené na adresu sídla príslušnej Zmluvnej strany, uvedenú v záhlaví Dohody alebo na inú adresu Zmluvnej strany, ktorá bola preukázateľne písomne oznámená druhej Zmluvnej strane pred odoslaním písomnosti, zásielka bude uložená na pošte a márne uplynie úložná lehota na prevzatie zásielky. Za deň doručenia sa v takom prípade považuje desiaty deň od uloženia zásielky na pošte. V prípade elektronického spôsobu doručovania sa dokumenty považujú za doručené v deň odoslania potvrdzujúceho e-mailu o doručení dokumentov od adresáta.
- 6.5** Ustanovenia o zachovaní mlčanlivosti zostávajú v platnosti 10 (slovom: desať) rokov po doručení požadovaných údajov v každom jednotlivom prípade.
- 6.6** SHMÚ podpisom tejto Dohody potvrdzuje, že sa oboznámil s dokumentom spoločnosti SEPS s názvom „Politika ochrany osobných údajov v spoločnosti Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s.“ zverejnenom na webovej stránke spoločnosti SEPS www.sepsas.sk, ktorého obsahom sú informačné povinnosti a ďalšie fakty o spracúvaní osobných údajov fyzických osôb zo strany spoločnosti SEPS v zmysle Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje Smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 6.7** Na výslovne neupravené právne vzťahy vyplývajúce z Dohody sa aplikujú ustanovenia Obchodného zákonníka a ostatných súvisiacich všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
- 6.8** V prípade vzniku akéhokoľvek sporu alebo rozdielneho názoru medzi Zmluvnými stranami v súvislosti s Dohodou, vrátane akéhokoľvek problému týkajúceho sa jej platnosti, resp. ukončenia, sa budú Zmluvné strany snažiť vyriešiť predovšetkým vzájomnými rokovaniami.

- 6.9 V prípade, že akékoľvek ustanovenie Dohody je alebo sa stane neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným, nie je tým dotknutá platnosť, účinnosť alebo vykonateľnosť ostatných ustanovení Dohody, pokiaľ to nevyklučuje v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov samotná povaha takéhoto ustanovenia. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu, nahradiť ho ustanovením novým, ktorého obsah bude v čo najväčšej miere zodpovedať vôli Zmluvných strán v čase uzatvorenia Dohody.
- 6.10 Dohoda je uzatvorená v štyroch rovnopisoch, pre každú Zmluvnú stranu po dvoch rovnopisoch.
- 6.11 Zmluvné strany sa dohodli, že Dohoda a daňové doklady súvisiace s Dohodou budú zverejnené takým spôsobom, ktorý pre povinne zverejňované zmluvy, objednávky a faktúry vyplýva z § 5a a 5b zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Tým nie je dotknutá ochrana utajovaných skutočností, ochrana osobnosti a osobných údajov, ochrana obchodného tajomstva, ako aj ďalšie obmedzenia prístupu k informáciám, ktoré zverejnenie obmedzujú, alebo vylučujú. Taktiež nie je dotknuté ustanovenie bodu 6.1 tejto Dohody.
- 6.12 Zmluvné strany vyhlasujú, že Dohoda nebola uzavretá v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a predstavuje prejav ich vôle, ktorý je urobený slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, a ktorý nie je urobený v omyle a svojím obsahom alebo účelom neodporuje alebo neobchádza zákon. Ďalej Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená, sú spôsobilé na uzatvorenie Dohody a jej plnenie je možné, sú oboznámené s jej obsahom a bez výhrad s ním súhlasia, na znak čoho k Dohode pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

V BRATISLAVE, dňa 05 MAJ 2022

V BRATISLAVE, dňa 12 APR. 2022

SEPS:

SHMÚ:

Ing. Peter Dohun

predseda predstavenstva

RNDr. Martin Benko, PhD.

generálny riaditeľ SHMÚ

Marián Širanec, MBA

podpredseda predstavenstva

Dohoda o vzájomnej výmene údajov

Príloha č. 1:

Špecifikácia údajov, ktoré SEPS požaduje od SHMÚ

- 1) Aktualizácia (rozšírenie) teplotného normálu T_{norm} , vypracovaného SHMÚ v roku 2017 pre územie Slovenska pre obdobie v rozsahu od 1. 1. 1996 do 31. 12. 2016 v rámci štúdie „Metodika a spracovanie dlhodobého teplotného normálu SR“, **doplnením o údaje za chýbajúce ucelené roky smerom k súčasnosti.**
 - Súčasťou poskytnutých údajov bude:
 - aktualizovaný teplotný normál T_{norm} pre obdobie rokov 1982 – 1996 a 2017 – 2021.

Príloha č. 2:

Špecifikácia údajov, ktoré SHMÚ požaduje od SEPS

- 1) Aktualizácia bilancie a prognóz spotreby elektriny do roku 2050 s rozdelením do jednotlivých sektorov hospodárstva vrátane domácností.
- 2) Rozdelenie bilancie spotreby elektriny v domácnostiach na:
 - Elektrické vykurovanie
 - Elektrický ohrev vody
 - Tepelné čerpadlá vykurovanie
 - Tepelné čerpadlá ohrev vody
 - Ostatná spotreba
 - Elektro-vozidlá